



联合国 大会



PROVINSIONAL

A/43/PV.85
5 January 1989

CHINESE

大会

第四十三届会议

第八十五次会议临时逐字记录

1988年12月22日星期四，下午3点
在纽约总部举行

主席：卡普托先生

(阿根廷)

- 悼念纳吉德拉·辛格先生和伯恩特·卡尔松先生
- 通过第四十三届常会议程和分配项目：请求列入秘书长提出的一个增列的分项目〔8〕
- 经济及社会理事会的报告：全体会议直接审议的各章〔12〕
- 任命联合检查组成员：大会主席的说明〔17(h)〕
- 开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判〔44〕
- 安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题〔45〕

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC 2-750室）。

- 以色列对伊拉克核设施的武装侵略以及以色列的侵略对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器及国际和平与安全的国际制度的严重后果〔46〕
- 塞浦路斯问题〔47〕
- 伊朗和伊拉克武装冲突旷日持久的后果〔48〕
- 第四十三届会议休会

下午3点30分开会。

悼念国际法院法官、前院长纳吉德拉·辛格先生

悼念联合国纳米比亚专员伯恩特·卡尔松先生

主席（以西班牙语发言）：我不得不万分遗憾地通知大会，国际法院法官、前院长纳吉德拉·辛格先生1988年12月11日在海牙逝世。纳吉德拉·辛格法官是一位杰出的外交家和法学家，曾作为印度代表出席过多届联合国大会和联合国组织召开的会议，他也是国际法委员会的一名成员，同联合国有着长期、密切的联系。我向纳吉德拉·辛格先生的家属以及国际法院院长及辛格先生的同事们表示大会的哀悼。我相信，我这样作表达了大会的感情。我要请印度代表团接受并向印度政府和纳吉德拉·辛格先生的家属转达我们对这一不幸损失所表达的同情。

我们还十分悲痛地获悉，我们深受尊敬的同事、最近被重新任命为联合国纳米比亚专员的伯恩特·卡尔松先生昨天遇难身亡。他在人们盼望已久的纳米比亚的独立最终有希望实现的时候去世了。卡尔松先生曾作为瑞典已故首相奥洛夫·帕尔梅的巡回大使和特别使者建立功勋后，于1986年12月被首次任命为联合国纳米比亚专员，他现在已无法看到自己劳动的成果了。

我代表大会并以我个人的名义，向卡尔松先生的家属和秘书长表达我们诚挚的哀悼。我也愿请瑞典代表团接受并向瑞典政府和帕恩特·卡尔松先生的家属转达我们对他们的悲惨损失表示同情。

我现在请大会成员起立默哀一分钟，悼念纳吉德拉·辛格先生和帕恩特·卡尔松先生。

大会成员默哀一分钟。

主席（以西班牙语发言）：我现在请秘书长发言。

秘书长（以英语发言）：我也要对纳吉德拉·辛格法官的逝世同样表示哀悼。

辛格法官多年来为国际法院和整个联合国带来极大的荣誉。他是一位非常杰出的法学家，是我的私人朋友之一。

我已向国际法院院长、印度政府和辛格夫人表达了我诚挚的哀悼，我知道，我所有的同事都怀有同样的感情。

帕恩特·卡尔松先生昨天不幸悲惨逝世，我有责任非常悲痛地表示我以及我在秘书处的各位同事的万分遗憾。他逝世的情况以及他逝世的时刻对我们大会都是一个极大的震惊。人们将深深地怀念他。

卡尔松先生于1986年被任命为纳米比亚专员，最近又刚刚被重新任命。他是纳米比亚人民的一个真正的朋友。他以典范的忘我精神和杰出的成绩为本组织服务，一贯恪守指导他政治生涯的国际主义原则。他现在不能看到一个独立的纳米比亚作为本组织的一员加入国际大家庭，这使我们深感悲痛。

在悼念卡尔松先生的时候，我也要向他的国家瑞典表示我的感谢，该国多年来提供了如此众多杰出的国民为本组织服务。

我谨请瑞典代表，代表我，代表我的同事们，向卡尔松先生的家属转达我们的诚挚哀悼。

议程项目 8 (续)

通过议程和工作安排：请求列入秘书长提出的一个增列的分项目 (A/43/243)

主席 (以西班牙语发言)：大会现在审议将秘书长在题为“选举各主要机构成员以补空缺”的议程项目 15 下提出的一个增列的分项目列入议程的要求，在这方面散发了一份秘书长的说明，载于文件 A/43/243。

秘书长在该说明中通知大会，印度的纳吉德拉·辛格法官的逝世造成国际法院出现一个空缺，并提请大会注意《国际法院法规》的规定，及国际法院的法官应由大会和安全理事会选举产生，选举日期由安全理事会确定。

鉴于大会第四十三届会议议程项目 15 没有包括一个有关选举填补这一空缺的分项目，鉴于在第四十三届会议议程上应该列入这样一个分项目，但有一项谅解，即该分项目不在目前审议，而在由安全理事会确定的某一日期，在本届大会一次续会会议上讨论解决。

除非有人反对，否则我将认为，大会同意在秘书长说明中所描述的情况下，有关在议程上增列一个分项目的问题应召开一次总务委员会会议的议程规则 40 条的规定应该放弃，不予执行。

就这样决定。

主席（以西班牙语发言）：我是否也可以认为，大会愿在议程项目 15 下增列一个分项目，该分项目题为：“(c) 选举一名国际法院法官”？ 就这样决定。

议程项目 12（续）

经济及社会理事会的报告：在全体会议上一直讨论的各章节：第 1、2、第 3 章（A 和 B）(a) 节），第 6 章（第 C 节）和第 7 章（A/43/3）

主席（以西班牙语发言）：各位成员记得，经济及社会理事会报告第 1、第 2、第 3 章（第 A 和 B (a) 节），第 6 章（第 C 节）和第 7 章被分配给全体会议审议。 我是否可以认为，大会愿意注意到经济及社会理事会报告中的这些章节；

就这样决定。

议程项目 17（续）

填补附属机构空缺的任命和其他任命：

(h) 任命联合检查组一名成员（A/43/976）

主席（以西班牙语发言）：散发的备忘录（文件 A/43/976）指出，大会应在本届会议期间任命联合检查组的一名成员，以填补由于印度尼西亚的卡霍诺·马托

哈迪涅哥罗先生1989年12月31日任职期满时出现的空缺。该备忘录进一步指出，大会也应任命一名成员，填补由于阿根廷的恩里克·费雷尔·比埃拉先生的辞职而将于1989年4月1日出现的空缺。

根据联合检查组规约第1段第3条中规定的程序，同各区域集团进行了磋商，决定分别要求印度尼西亚和阿根廷提出候选人代替马托哈迪涅哥罗先生和费雷尔·比埃拉先生。

在根据联合检查组规约第2段第3条进行了进一步磋商，包括同经济及社会理事会主席及担任协调行政委员会主席的秘书长进行磋商之后，我现在向大会提名印度尼西亚的卡霍诺·马托哈迪涅哥罗先生担任联合检查组的成员，任期从1990年1月1日开始，至1994年12月31日结束，提名阿根廷的拉乌·奇哈诺先生担任联合检查组成员，任期从1989年4月1日开始，1993年12月31日结束。

我是否可认为大会希望任命这两位候选人？

就这样决定。

主席（以西班牙语发言）：这结束了我们对议程项目17的次项目(h)的审议。

议程项目44

发动国际经济合作促进发展的全球谈判

主席（以西班牙语发言）：关于议程项目44，各位代表还记得，大会于1988年9月23日决定将这一项目列入第四十三届大会的议程。

我是否可认为大会希望推迟审议议程项目44，将这一项目列入第四十四届大会的临时议程？

就这样决定。

主席（以西班牙语发言）：我们就此结束了对议程项目44的审议。

议程项目 4 5

安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题

主席（以西班牙语发言）：我的理解是，没有要求在本届会议上 审 议 议 程 项 目 4 5。

如果情况如此，我是否可认为大会决定将这一项目列入第四十四届会议的临时议程？

就这样决定。

主席（以西班牙语发言）：我们就此结束了对议程项目 4 5 的审议。

议程项目 4 6

以色列对伊拉克核设施的武装侵略以及以色列的侵略对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器国际和平与安全的国际制度的严重后果。

主席（以西班牙语发言）：我的理解是，议程项目 46 应保留在大会第四十三届会议的议程上。

我是否可认为大会希望将这一项目保留在第四十三届会议的议程上？

就这样决定。

议程项目 4 7

塞浦路斯问题

主席（以西班牙语发言）：各位成员一定还记得，大会于 1988 年 9 月 23 日决定将议程项目 4 7 列入本届大会的议程，但把就这一项目的分配作出决定推迟到今后一个适当的时候。

我的理解是，应该将塞浦路斯问题作为本届会议的议程项目保留下来。

我是否可认为大会同意这一理解，决定将这一项目保留在第四十三届会议的议程上？

就这样决定。

议程项目 4 8

伊朗和伊拉克武装冲突旷日持久的后果。

主席（以西班牙语发言）：我已收到关于将议程项目 4 8 保留在本届会议议程上的要求。

我是否可认为大会希望将这一项目保留在第四十三届会议的议程上？

就这样决定。

第四十三届会议休会

主席（以西班牙语发言）：除了有可能出现的与大会一直都在审议的本届会议的议程和安排有关的问题之外，考虑到已经在大会第 7 6、8 2 和 8 3 次全体会议上以及本次会议上就议程项目 1 5(c)，4 6，4 7 和 4 8 采取的行动，大会将把下列议程项目保留在第四十三届会议的议程上：

项目 1 5(c)。选举国际法院一名成员；

项目 3 7。巴勒斯坦问题；

项目 4 6。以色列对伊拉克核设施的武装侵略以及以色列的侵略对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器及国际和平及安全的国际制度的严重后果；

项目 4 7。塞浦路斯问题；

项目 4 8。伊朗和伊拉克武装冲突旷日持久的后果；

项目 8 2。发展和国际经济合作；

项目 1 3 7。东道国关系委员会的报告。

主席的结论性发言

主席（以西班牙语发言）：我们结束了对大会第四十三届会议议程的审议。本届大会是在我们可以称之为极好的气氛中进行的，这届大会为我们提供了许多可以思考的问题。已经发生的许多事件将立即深深地留在我们的记忆之中。我们对这些事件非常熟悉，但由于这些事件对国际社会的极端重要性，我们有很长一段时间将不会重温这些事件，但这些事件值得我们今天下午在这里作一下回顾。

我在本届会议开始时指出，我们是在现在历史的一个特殊期间召开会议的。国际关系中普遍气氛的性质是积极的。最近几十年来的对抗气氛第一次让位于对话与合作。两个超级大国之间的新的关系和裁军协定以及重大区域冲突的逐步解决同时助长并促成了这种新的气氛。我们有责任保证使这些积极的事态发展建立在一个坚实的基础之上。我相信，我们可以满意地认为，我们已经充分地履行了我们在这方面的职责。我们已经作出的决定和进行辩论的调子有助于加强和促进对话与缓和的进程。

就在几个小时之前，就在本大楼中，我们目睹了一项将最终使纳米比亚独立进程可以开始的协定的签字仪式。这样，联合国在经过十年之后，将会完成使安全理事会第435（1978）号决议生效的历史任务。在这方面，我仅指出，一些代表团在过去几个小时中来找我，请我告诉大会召开大会复会的可能性，以审议对有效贯彻安全理事会第435（1978）号决议和安哥拉、古巴和南非代表今天在纽约签署的协定的所有方面的财政安排作出贡献的最实际和适当的方法。

大会第一次以协商一致意见并且未经讨论通过了一项有关阿富汗的决议。有关柬埔寨、西撒哈拉和中东的决议也或多或少反映了有希望的进展。

就大会而言，它几天前才有机会在日内瓦通过了一系列决议，这些决议无疑将为巴勒斯坦问题提供新的动力。这些决议反映了国际社会对被占领的巴勒斯坦领土局势的恶化以及继续不遵守安全理事会和大会有关这些问题的决议的行为所感到的

严重关注,在全球缓和的环境中,冲突直接有关各方尽早开始对话是至关重要的。以便最终在中东区域恢复和平。在这方面,美国政府关于开始与巴勒斯坦解放组织进行实质性对话的决定是向前迈出的一个显著的步骤,我希望这一步骤将为该区域和平进程提供新的推动力。

大会也同样关切地审议了由于不可接受的种族隔离政策在南非造成的严重局势。种族隔离顽固存在是紧张局势的一个危险的爆发点,威胁着国际和平与安全。

大会重申其信念,即安全理事会应当根据《宪章》第七章对南非实行强制性制裁。

对国际经济关系中的重大变革,这些变革日益增长的世界性和相互依赖性,以绝大部分发展中国家、特别是负债国所面临的长期的经济危机的承认,已经对第二委员会的工作产生了影响。我们在审议这一工作成果时特别应当注意在有关发展中国家的外债问题、在有关召开联合国环境与发展会议方面取得的进展、第四个发展十年的国际战略以及在1990年召开专门讨论国际经济合作的大会特别会议的可能性方面委托秘书长所起的作用。

除了我在这些特别重要的问题上所描绘的进展之外,大会第四十三届会议工作的进度符合当前环境的需要。

在裁军与国际安全领域中,各代表团的观点大大接近,大量决议以协商一致意见获得通过。这一领域中所进行的谈判无疑正在经历一个历史时刻,多边环境应当对此进行鼓励和提倡。

至于社会和人道主义问题,所进行的辩论反映了所有代表团愿意和准备进行工作,提出获得协商一致意见的文本,并且可以肯定已经为坦率的对话铺平了道路,抛弃了教条主义的意识形态和相互指责。

我还要指出,大会在预算问题上取得了很高程度的一致,这是我们在大会第41/213号决议确定的工作的一开始所作出的承诺。

很高比例的决议根据第五委员会的建议未经表决获得通过,以及目前预算的订

正概算的通过，开始新的预算周期的1990—1991预算的协定纲要，和我们刚才通过的包含未来的分摊比额表的决议，这些在联合国的历史上是前所未有的。

我要表示希望，这一进程将继续下去，并提高各国政府对联合国的承诺程度，并且我们将在不久的将来看到我们所面临的预算方面的前途未卜现象完全消失。

在法律问题方面，在第六委员会的重要布署机构经过数年的重要工作之后，取得了圆满成功，一致通过了有关流通票据的协定草案，以及《关于防止和消除可能威胁国际和平与安全的争端与局势的宣言》，关于联合国在这一领域中的作用的宣言和《保护所有受到任何形式的拘留或监禁人士的一系列原则》。从这一快速的回顾中可以看出大会第四十三届会议已经反映并促进了和平与安全方面所取得的进展，国际合作中的新的事态发展是今年的特点。

苏联和美国之间开始发展建立在裁军基础上的新的关系对联合国所有会员国来说极其重要，在我们会议开始的时候，美国总统罗纳德·里根先生向大会作了讲话，谈到了国际社会所面临的巨大挑战；然后，几乎就在我们会议将要结束的时候，最高苏维埃的主席米哈伊尔·戈尔巴乔夫先生提到了反映新现实的责任和国际关系的新时代。

阿根廷总统在大会讲话中谈到美国和苏联的这种新关系时反映了许多人的想法，他指出，在经过广岛事件四十年之后，核时代的政治现实终于被理解了。

这些领导人同世界其他政治家一起把大会变成了真正的国际论坛。维持和平部队被授予诺贝尔奖，提高了联合国的价值，这明确地反映了1988年取得的成就。联合国所能起的作用得到了证实，人们可以看到联合国能够对世界和平做出重大贡献。秘书长德奎利亚尔先生为使联合国在各方面——经济、社会领域和政治领域——发挥作用作出了积极的努力，他应当得到我们的感谢。我们还要对那些履行了自己义务的会员国、对联合国维持和平部队和其他致力于和平的机构以及联合国系统内成千上万的工作人员表示特别的感谢和赞赏。他们保证了联合国的存在和生存，并使它在今年取得了良好的成果。如果我们注意一下大会的议程，我们可

以看到联合国为改进世界所做的广泛和深刻的贡献。从本届会议的各种建议、研究报告和结论的结果来看，大会的工作可以被认为是令人满意的。在主持大会本届会议过程中，你们各位所做的努力给予我很大的帮助。各委员会取得的成果表明，我们的精力被有效地用于各种富有成效的目的。我要对这些委员会的主席和成员表示诚挚和特别的感谢，因为他们使这一切成为可能。

但是，在这一普遍积极的背景下，还存在着一些要求我们作出同样努力的基本问题。我指的是世界上的经济发展和社会正义问题。本届会议肯定了这一问题不可回避的优先性质，以及在协商一致基础上采取具体主动行动的迫切的必要性。对相互依赖的承认意味着我们必须认识到和平与安全面临的威胁不仅仅是冷战、核武器和区域冲突。人们可以从这一论坛上一次又一次地看到，经济发展是和平的另一个，也是最后一个真正的保障，除非采取具体的措施，以逐步消除不公正的经济情况，改善人类三分之二人口的社会地位，否则安全领域中永远不可能取得稳定的成就。

发展中国家明确表示决心根据情况的不断变化对国际经济合作采取新的态度。因此，对布伦特兰委员会提出的警告和建议必须加以注意。由我们自己选择和确定的共同未来必须积极面向经济领域和环境领域，我们不仅不要对抗，而且要与别国人民进行合作，以实现新的国际安全。

对联合国成就的承认也是对我们的许多前辈世界领导人和国际公民的赞扬。纪念《人权宣言》四十周年的活动使人们想起联合国的一位热情的拥护者——埃利诺·罗斯福夫人，据说，她宁愿点亮一根蜡烛，而不愿诅咒黑暗。现在我们周围点亮着许多蜡烛，我们有责任使这些烛光不灭，我祝你们1989年幸福，并宣布大会第四十三届会议到此休会。

下午4时06分散会。